

<<英汉语比较与翻译>>

图书基本信息

书名：<<英汉语比较与翻译>>

13位ISBN编号：9787544602150

10位ISBN编号：754460215X

出版时间：2006-10

出版时间：上海外语教育出版社

作者：杨自俭

页数：653

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉语比较与翻译>>

内容概要

本书是中国英汉语比较研究会第六次全国学术研讨会论文集。

大会主题是“继承—借鉴—创新”，主要讨论了对比语言学、对比文化学、翻译学、英汉语篇对比研究和汉语典籍英译研究等领域的继承、借鉴与创新问题。

组委会在150多篇论文中选择45篇，分为英汉语言对比研究、中西文化对比研究、翻译研究等三大部分，这些论文基本代表了我国学术界在这些领域内研究的最高水平。

<<英汉语比较与翻译>>

书籍目录

学会·学风·学理·学问·学派·学人——中国英汉语比较研究会第六次全国学术研讨会暨学会成立十周年庆典 Translation Studies in the World: Today and Tomorrow 语法研究的目标——预测还是解释? 词汇学的新进展 英汉语言对比研究 近十年我国英汉对比研究回顾 昙花一现的西方第二期对比研究 对比语言学的新发展 以学派意识看汉语研究 对“名实”与“能指所指”对应说的思考 对比功能分析的理论基础和研究方法 论语言共性研究 汉语的“句子”与英语的 Sentence 英汉语表达“实现”意义的词汇化模式 从话语转换与春秋笔法看英、汉叙事策略 英汉词义弱化现象对比研究 我们对英语词汇系统的认识过程 英汉词汇层面名物化对比研究 中西典型思维影响下的汉英文字构架比较研究 从文字源头看中西方诗歌发展轨迹之迥异 中西文化比较研究 中西思维方式：悟性与理性——兼论汉英语言常用的表达方式 当今大学生价值观调查及中西文化交流断想 汉诗英诗，其艺略同 “西方文化中心主义”话语下的鲁迅翻译 从“银河”与“Milky Way”看文化意象的翻译 英汉习语文化内涵之对比 跨文化交际强—弱环境变量的图式理论探讨 从文化身份角度重新审视徐志摩的译介实践 中国语境下文化研究的翻译转向 论学派与建构主义翻译学 略谈我国翻译研究中为什么没有流派 翻译学归结论的理论取向 翻译研究的性别视角——女权主义的翻译观刍议 文学翻译批评的文本、文体变异与互文性 从翻译教学到译学研究 论文学翻译“义一意”生成机制——主、客观互动性个案研究 反思“通顺”——从诗学的角度看“通顺”在文学翻译中的副作用 钱锺书与毛著英译 论双语词典编纂中的词类对译原则 古雅的原文，通俗的译文——林语堂的通俗化英译本《中山狼传》研究 功能语言学视角的翻译质量评估模式和《孔乙己》 英译文本翻译质量评估 翻译的条件与翻译的标准——以林语堂《吾国与吾民》为例 论外国声乐作品歌词汉译的目的、过程和评价标准 《周易·文言传》语篇分析及其英译 典籍英译中的疑难考辨——以《楚辞》为例 编后记

<<英汉语比较与翻译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>